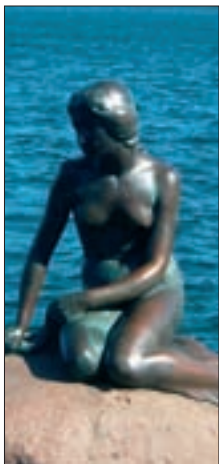


**Kauderwelsch  
Band 43**

RH



Die kleine Meerjungfrau

# Impressum

Roland Hoffmann

## **Dänisch – Wort für Wort**

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH  
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

10. Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

*Bearbeitung & Umschlag*

*Layout*

*Fotos*

*Kartographie*

*Druck und Bindung*

Peter Rump

Claudia Schmidt; Konzept: Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Roland Hanewald (RH)

Iain Macneish

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

**ISBN: 978-3-89416-051-7**

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Beneluxländer. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

*Deutschland*

ProLit GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

*Schweiz*

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

*Österreich*

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

*Belgien & Niederlande*

Willems Adventure, [www.willemsadventure.nl](http://www.willemsadventure.nl)

*direkt*

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher

zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt

über unseren Internet-Shop: [www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de).

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf

**Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der

Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download**

unter [www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und

**sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter

[www.reise-know-how.de/rkh\\_mitarbeit.php](http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php)

**Kauderwelsch**

Roland Hoffmann

**Dänisch**

*Wort für Wort*



**REISE KNOW-HOW**  
**im Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Aktuelle Reisetipps  
und Neuigkeiten,  
Ergänzungen nach  
Redaktionsschluss,  
Büchershop und  
Sonderangebote  
rund ums Reisen*

# Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

**W**arum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die einfachen Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur.

Besonders wichtig sind im Reiseland die **Körpersprache, Gesten, Zeichen und Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

**Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer!** Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

## Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 14 Aussprache & Betonung
- 18 Wörter, die weiterhelfen



### Grammatik

- 20 Hauptwörter
- 26 Die Fälle
- 27 Besitzanzeigende Fürwörter
- 28 Eigenschaftswörter
- 31 Steigern & Vergleichen
- 35 Umstandswörter
- 36 Persönliche Fürwörter
- 37 Tätigkeitswörter
- 40 Die Zeiten
- 47 Die Leideform
- 49 Bindewörter
- 51 Verhältniswörter
- 53 Fragen
- 56 Hier & Dort
- 57 Zahlen & Zählen
- 59 Zeit & Datum



## Konversation

- 63 Mini-Knigge
- 65 Anrede
- 66 Grüßen & Verabschieden
- 68 Einladungen
- 69 Danken & Wünschen
- 73 Essen & Trinken
- 80 Einkaufen
- 83 Unterwegs
- 93 Übernachten
- 95 Am Strand
- 96 Ausgehen
- 97 Flirt, Liebe & Co.
- 99 Post, Bank, Telefon
- 100 Computer, Internet & Handy
- 102 Krank sein
- 105 Schimpfen & Fluchen
- 107 Abkürzungen



## Anhang

- 108 Literaturhinweise
- 109 Wörterliste Dänisch - Deutsch
- 118 Wörterliste Deutsch - Dänisch
- 128 Der Autor